Num

Chapter 9

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1

וַיְדַבֵּר	יְהוָה	אֶל־	מֹשֶׁה	בְּמִדְבַּר־	סִינַי	בַּשָּׁנָה	הַשֵּׁנִית	לְצֵאתָם	מֵאֶרֶץ
-እና-ተናገረ	እግዚአብሔር	-ለ--ወደ	ሙሴ	-በ-በረሃ	ሲና	-በ-ዓመት	-ያ-ሁለተኛ	-ለ-ወጣ	ከ-ምድር
H1696	H3068	H0413	H4872		H5514	H8141	H8145	H3318	H0776

מִצְרַיִם	בַּחֹדֶשׁ	הָרִאשׁוֹן	לֵאמֹר׃
ግብፅ	-በ-ወር	-ያ-መጀመሪያ	ሲሉ
H4714	H2320	H7223	H0559

> ከግብፅ ምድር በወጡ በሁለተኛው ዓመት በመጀመሪያው ወር በሲና ምድረ በዳ እግዚአብሔር ሙሴን እንዲህ ብሎ ተናገረው።

2

וְיַעֲשׂוּ	בְנֵי־	יִשְׂרָאֵל	אֶת־	הַפָּסַח	בְּמוֹעֲדוֹ׃
-እና-አደረገ	ልጆች	እስራኤል	(את	-ያ-ፋሲካ	መገናኛ
		H3478	H0853	H6453	H4150

> የእስራኤል ልጆች በጊዜው ፋሲካውን ያድርጉ፤

3

בְּאַרְבָּעָה	עָשָׂר־	יוֹם	בַּחֹדֶשׁ	הַזֶּה	בֵּין	הָעַרְבָּיִם	תַּעֲשׂוּ	אֹתוֹ	כְּכָל־
-በ-ላይ-አራት	አሥር	ቀን	-በ-ወር	-ያ-ይህ	መካከል	-ያ-ማታ	ትአደርጋት	እሱን	ሁሉ
H0702	H6240	H3117	H2320	H2088	H0996	H6153		H0853	H3605

חֻקֹּתָיו	וּכְכָל־	מִשְׁפָּטָיו	תַּעֲשׂוּ	אֹתוֹ׃
ሥርዓት	-እና-ሁሉ	ፍርድ	ትአደርጋት	እሱን
H2708	H3605	H4941		H0853

> በዚህ ወር በአሥራ አራተኛው ቀን በመሸ ጊዜ በጊዜው አድርጉት፤ እንደ ሥርዓቱ ሁሉ እንደ ፍርዱም ሁሉ አድርጉት።

4

וַיְדַבֵּר	מֹשֶׁה	אֶל־	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	לַעֲשֹׂת	הַפָּסַח׃
-እና-ተናገረ	ሙሴ	-ለ--ወደ	ልጆች	እስራኤል	-ለ-ማድረግ	-ያ-ፋሲካ
H1696	H4872	H0413		H3478		H6453

> ሙሴም ፋሲካን ያደርጉ ዘንድ የእስራኤልን ልጆች ተናገራቸው።

5

וַיַּעֲשׂוּ	אֶת־	הַפֶּסַח	בָּרִאשׁוֹן	בְּאַרְבָּעָה	עָשָׂר	יוֹם	לַחֹדֶשׁ	בֵּין	הָעַרְבָּיִם
-እና-አደረገ	(את	-ያ-ፋሲካ	-በ-መጀመሪያ	-በ-ላይ-አራት	አስር	ቀን	-ለ-ወር	መካከል	-ያ-ማታ
	H0853	H6453	H7223	H0702	H6240	H3117	H2320	H0996	H6153

בְּמִדְבַּר	סִינָי	כְּכֹל	אֲשֶׁר	צִוָּה	יְהוָה	אֶת־	מֹשֶׁה	כֵּן	עָשׂוּ	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל׃
-በ-በረሃ	ሲና	-እንደ-ሁሉ	የ	አዘዘ	እግዚአብሔር	(את	ሙሴ	ስለዚህ	አደረገ	ልጆች	እስራኤል
	H5514	H3605		H6680	H3068	H0853	H4872				H3478

> በመጀመሪያውም ወር በአሥራ አራተኛው ቀን በመሸ ጊዜ በሲና ምድረ በዳ ፋሲካን አደረጉ፤ እግዚአብሔር ሙሴን እንዳዘዘው እንዲሁ የእስራኤል ልጆች አደረጉ።

6

וַיְהִי	אֲנָשִׁים	אֲשֶׁר	הָיוּ	טְמֵאִים	לְנֶפֶשׁ	אָדָם	וְלֹא־	יָכְלוּ	לַעֲשֹׂת־	הַפָּסַח	בַּיּוֹם
-እና-ሆነ	ሰዎች	ያ	ሆኑ	ርኩስ	-በ-ነፍስ	ሰው	-እና-አል	ቻለ	-ለ-አደረገ	-ያ-ፋሲካ	-በ-ቀን
H1961	H0376		H1961	H2931	H5315	H0120	H3808	H3201		H6453	H3117

הַהוּא	וַיִּקְרְבוּ	לִפְנֵי	מֹשֶׁה	וְלִפְנֵי	אַהֲרֹן	בַּיּוֹם	הַהוּא׃
-ያ-ያ	-እና-አቀረበ	ፊት-የ	ሙሴ	-እና-ፊት	አሮን	-በ-ቀን	-ያ-ያ
H1931	H7126	H6440	H4872	H6440	H0175	H3117	H1931

> በሞተ ሰው ሬሳ የረከሱ ሰዎችም ነበሩ፥ ስለዚህም በዚያ ቀን ፋሲካን ያደርጉ ዘንድ አልቻሉም። በዚያም ቀን ወደ ሙሴና ወደ አሮን ቀረቡ።

7

וַיֹּאמְרוּ	הָאֲנָשִׁים	הָהֵמָּה	אֵלָיו	אֲנַחְנוּ	טְמֵאִים	לְנֶפֶשׁ	אָדָם	לָמָּה	נִגָּרַע
-እና-አለ	-ያ-ሰዎች	-ያ-ያዜ	-ወደ	እኛ	ርኩስ	-በ-ነፍስ	ሰው	ለምን	should-እኛ-ይሁን-excluded
H0559	H0376	H1992	H0413	H0587	H2931	H5315	H0120	H4100	H1639

לְבִלְתִּי	הַקְרֵב	אֶת־	קָרְבָּן	יְהוָה	בְּמֹעֲדוֹ	בְּתוֹךְ	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל׃
-ከ-ከስከ	አቀረበ	(את	ቅርባን	እግዚአብሔር	መገናኛ	-በ-ውስጥ	ልጆች	እስራኤል
H1115	H7126	H0853		H3068	H4150	H8432		H3478

እነዚያም ሰዎች፦ በሞተ ሰው ሬሳ ረክሰናል፤ በእስራኤል ልጆች መካከል በጊዜው ቍርባን ለእግዚአብሔር እንዳናቀርብ ስለ ምን እንከለከላለን? አሉት።

8

וַיֹּאמֶר	אֲלֵהֶם	מֹשֶׁה	עִמְדוּ	וְאֶשְׁמְעָה	מַה־	יְצַוֶּה	יְהוָה	לָכֶם׃	פ
-እና-አለ	-ወደ	ሙሴ	ትቆም	-እና-ሰማ	ምን	አዘዘ	እግዚአብሔር	-ለ-አንተ	§
H0559	H0413	H4872	H5975	H8085	H4100	H6680	H3068		

ሙሴም፦ እግዚአብሔር ስለ እናንተ የሚያዝዘውን እስክሰማ ድረስ ቈዩ አላቸው።

9

וַיְדַבֶּר	יְהוָה	אֶל־	מֹשֶׁה	לֵּאמֹר׃
-እና-ተናገረ	እግዚአብሔር	-ለ--ወደ	ሙሴ	ሲሉ
H1696	H3068	H0413	H4872	H0559

እግዚአብሔርም ሙሴን እንዲህ ብሎ ተናገረው።

10

דַּבֵּר	אֶל־	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	לֵאמֹר	אִישׁ	אִישׁ	כִּי־	יִהְיֶה־	טָמֵא	לָנֶפֶשׁ	אוֹ
ተናገር	-ለ--ወደ	ልጆች	እስራኤል	ሲሉ	ሰው	ሰው	እንደ	ሆነ	—	-በ-ነፍስ	ወይም
H1696	H0413		H3478	H0559	H0376	H0376		H1961	H2931	H5315	

בְּדֶרֶךְ	רְחוֹקָה	לָכֶם	אוֹ	לְדֹרֹתֵיכֶם	וְעָשָׂה	פֶּסַח	לַיהוָה׃
-በ-ላይ-መንገድ	ከ-ሩቅ	-ለ-አንተ	ወይም	-ለ--እና-ትውልድ	-እና-አደረገ	ፋሲካ	-ለ-እግዚአብሔር
H1870	H7350			H1755		H6453	H3068

ለእስራኤል ልጆች እንዲህ ብለህ ንገራቸው። ከእናንተ ወይም ከትውልዶቻችሁ ዘንድ ሰው በሬሳ ቢረክስ፥ ወይም ሩቅ መንገድ ቢሄድ፥ እርሱ ደግሞ ለእግዚአብሔር ፋሲካን ያድርግ።

11

בַּחֹדֶשׁ	הַשֵּׁנִי	בְּאַרְבָּעָה	עָשָׂר	יוֹם	בֵּין	הָעַרְבָּיִם	יַעֲשׂוּ	אֹתוֹ	עַל־	מַצּוֹת	וּמְרֹרִים
-በ-ወር	-ያ-ሁለተኛ	-በ-ላይ-አራት	አስር	ቀን	መካከል	-ያ-ማታ	አደረገ	እሱን	-በ	ቂጣ	-እና-bitter-herbs
H2320	H8145	H0702	H6240	H3117	H0996	H6153		H0853		H4682	H4844

יֹאכְלֻהוּ׃
በላ
H0398

በሁለተኛው ወር በአሥራ አራተኛው ቀን በመሸ ጊዜ ያድርጉት፤ ከቂጣ እንጀራና ከመራራ ቅጠል ጋር ይብሉት።

12

לֹא־	יַשְׁאִירוּ	מִמֶּנּוּ	עַד־	בֹּקֶר	וְעֶצֶם	לֹא	יִשְׁבְּרוּ־	בוֹ	כְּכָל־	חֻקַּת	הַפָּסַח
አል	-እና-ቀረ	-ከ	-እስከ	ጥዋት	-እና-ዓፅም	አል	መስበር	§	ሁሉ	ሥርዓት	-ያ-ፋሲካ
H3808	H7604		H5704	H1242	H6106	H3808	H7665		H3605	H2708	H6453

יַעֲשׂוּ	אֹתוֹ׃
አደረገ	እሱን
	H0853

ከእርሱም እስከ ነገ ምንም አያስቀሩ፥ ከእርሱም አጥንትን አይስበሩ፤ እንደ ፋሲካ ሥርዓት ሁሉ ያድርጉት።

13

וְהָאִישׁ	אֲשֶׁר־	הוּא	טָהוֹר	וּבְדֶרֶךְ	לֹא־	הָיָה	וְחָדַל	לַעֲשׂוֹת	הַפֶּסַח
-እና-ያ-ሰው	ያ	እሱ	ንፁ	-እና--በ-ላይ-መንገድ	አል	ነበረ	-እና--እና-ተዉ	-ለ-ማድረግ	-ያ-ፋሲካ
H0376		H1931	H2889	H1870	H3808	H1961	H2308		H6453

וְנִכְרְתָה	הַנֶּפֶשׁ	הַהִוא	מֵעַמֶּיהָ	כִּי	קָרְבַּן	יְהוָה	לֹא	הִקְרִיב	בְּמֹעֲדוֹ
-እና--እና-ቀረጡ	-ያ-ነፍስ	-ያ-ያ	-ከ-ሕዝብዋ	—	ቅርባን	እግዚአብሔር	አል	አቀረበ	መገናኛ
H3772	H5315	H1931				H3068	H3808	H7126	H4150

חֶטְאוֹ	יִשָּׂא	הָאִישׁ	הַהִוא׃
ኃጢአቱን	አነሣ	-ያ-ሰው	-ያ-ያ
H2399	H5375	H0376	H1931

ነገር ግን ንጹሕ የሆነ ሰው በመንገድም ላይ ያልሆነ ፋሲካን ባያደርግ፥ ያ ሰው ከሕዝቡ ዘንድ ተለይቶ ይጠፋል፤ የእግዚአብሔርን ቍርባን በጊዜው አላቀረበምና ያ ሰው ኃጢአቱን ይሸከማል።

14

וְכִי־	יָגוּר	אִתְּכֶם	גֵּר	וְעָשָׂה	פֶסַח	לַיהוָה	כְּחֻקַּת	הַפָּסַח	וּכְמִשְׁפָּטוֹ
-እና-ምክንያቱም	መኖር	-ከ-አንተ	ስደተኛ	-እና-አደረገ	ፋሲካ	-ለ-እግዚአብሔር	ሥርዓት	-ያ-ፋሲካ	-እና-ፍርድ
	H0854		H1616		H6453	H3068	H2708		H4941

כֵּן	יַעֲשֶׂה	חֻקָּה	אַחַת	יִהְיֶה	לָכֶם	וְלַגֵּר	וּלְאֶזְרַח	הָאָרֶץ׃	פ
ስለዚህ	አደረገ	ሥርዓት	አንድ	ይሆናል	-ለ-አንተ	-እና--ለ--ያ-ስደተኛ	-እና--ለ-native-of	-ያ-ምድር	§
		H2708	H0259	H1961		H1616	H0249	H0776	

በመካከላችሁም መጻተኛ ቢኖር፥ ለእግዚአብሔር ፋሲካን ያደርግ ዘንድ ቢወድድ፥ እንደ ፋሲካ ሥርዓት እንደ ፍርዱም እንዲሁ ያድርግ፤ ለመጻተኛና ለአገር ልጅ አንድ ሥርዓት ይሁንላችሁ።

15

וּבְיוֹם	הָקִים	אֶת־	הַמִּשְׁכָּן	הַמִּשְׁכָּן	כִּסָּה	הֶעָנָן	אֶת־	הַמִּשְׁכָּן	לְאֹהֶל
-እና--በ-ላይ-ቀን	-እና-ተነሡ	(ኦት)	-ያ-ማደሪያ	(ኦት)	-እና-እንሸፍነው	-ያ-ደመና	(ኦት)	-ያ-ማደሪያ	-ለ-ድንኩአን
H3117		H0853	H4908	H0853	H3680	H6051	H0853	H4908	H0168

הָעֵדֻת	וּבָעֶרֶב	יִהְיֶה	עַל־	הַמִּשְׁכָּן	כְּמַרְאֵה־	אֵשׁ	עַד־	בֹּקֶר׃
-ያ-ምስክር	-እና-ማታ	ሆነ	-በ	-ያ-ማደሪያ	-እና-መልካቸው	እሳት	-እስከ	ጥዋት
H5715	H6153	H1961		H4908	H4758	H0784	H5704	H1242

ማደሪያውም በተተከለ ቀን ደመናው የምስክሩን ድንኳን ሸፈነው፤ ከማታም ጀምሮ እስከ ጥዋት ድረስ በማደሪያው ላይ እንደ እሳት ይመስል ነበር።

16

כֵּן	יִהְיֶה	תָּמִיד	הֶעָנָן	יְכַסֶּנּוּ	וּמַרְאֵה־	אֵשׁ	לָיְלָה׃
ስለዚህ	ሆነ	ዘወትር	-ያ-ደመና	-እና-እንሸፍነው	-እና--እና-መልካቸው	እሳት	-በ-ሌሊት
	H1961	H8548	H6051	H3680	H4758	H0784	H3915

እንዲሁ ሁልጊዜ ነበረ፤ በቀን ደመና በሌሊትም የእሳት አምሳል ይሸፍነው ነበር።

17

וּלְפִי	הֶעָלֹת	הֶעָנָן	מֵעַל	הָאֹהֶל	וְאַחֲרֵי־	כֵן	יִסְעוּ	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל
-እና-አፍ	ወጣ	-ያ-ደመና	-በ-ላይ--ከ--በ-ላይ	-ያ-ድንኳን	-እና--ከ-በኋላ	ከዚያ	ተነሳ	ልጆች	እስራኤል
H6310	H5927	H6051		H0168			H5265		H3478

וּבִמְקוֹם	אֲשֶׁר	יִשְׁכָּן־	שָׁם	הֶעָנָן	שָׁם	יַחֲנוּ	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל׃
-እና--በ--ያ-ስፍራ	ያ	-እና-ይኖርል	እዚያ	-ያ-ደመና	እዚያ	ሰፈረ	ልጆች	እስራኤል
H4725		H7931	H8033	H6051	H8033	H2583		H3478

ደመናውም ከድንኳኑ ላይ በተነሣ ጊዜ በዚያን ጊዜ የእስራኤል ልጆች ይጓዙ ነበር፤ ደመናውም በቆመበት ስፍራ በዚያ የእስራኤል ልጆች ይሰፍሩ ነበር።

18

עַל־	פִּי	יְהוָה	יִסְעוּ	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	וְעַל־	פִּי	יְהוָה
-በ-ላይ--በ-ላይ	አፍ-የ	እግዚአብሔር	ተነሳ	ልጆች	እስራኤል	-እና--በ-ላይ--በ-ላይ	አፍ-የ	እግዚአብሔር
	H6310	H3068	H5265		H3478		H6310	H3068

יַחֲנוּ	כָּל־	יְמֵי	אֲשֶׁר	יִשְׁכָּן	הֶעָנָן	עַל־	הַמִּשְׁכָּן	יַחֲנוּ׃
ሰፈረ	ሁሉ	ቀናት	ያ	-እና-ይኖርል	-ያ-ደመና	-በ	-ያ-ማደሪያ	ሰፈረ
H2583	H3605	H3117		H7931	H6051		H4908	H2583

በእግዚአብሔር ትእዛዝ የእስራኤል ልጆች ይጓዙ ነበር፥ በእግዚአብሔርም ትእዛዝ ይሰፍሩ ነበር። ደመናው በማደሪያው ላይ በተቀመጠበት ዘመን ሁሉ በሰፈራቸው ይቀመጡ ነበር።

19

וּבְהַאֲרִיךְ	הֶעָנָן	עַל־	הַמִּשְׁכָּן	יָמִים	רַבִּים	וְשָׁמְרוּ	בְּנֵי־	יִשְׂרָאֵל	אֶת־	מִשְׁמֶרֶת
-እና-ረዘሙ	-ያ-ደመና	-በ	-ያ-ማደሪያ	ቀናት	ብዙ	-እና-ጠበቀ	ልጆች	እስራኤል	(ኣት	ጥበቃ
H0748	H6051		H4908	H3117		H8104		H3478	H0853	H4931

יְהוָה	וְלֹא	יִסָּעוּ׃
እግዚአብሔር	-እና-አይ	ተነሳ
H3068	H3808	H5265

> ደመናውም በማደሪያው ላይ ብዙ ቀን በተቀመጠ ጊዜ የእስራኤል ልጆች የእግዚአብሔርን ትእዛዝ ይጠብቁ ነበር፥ አይጓዙምም ነበር።

20

וְיֵשׁ	אֲשֶׁר	יִהְיֶה	הֶעָנָן	יָמִים	מִסְפָּר	עַל־	הַמִּשְׁכָּן	עַל־	פִּי	יְהוָה	יִסָּעוּ׃
-እና--እና-አለ-	ያ	ሆነ	-ያ-ደመና	ቀናት	ቁጥር	-በ	-ያ-ማደሪያ	-በ-ላይ--በ-ላይ	አፍ-የ	እግዚአብሔር	ተነሳ
H3426		H1961	H6051	H3117	H4557		H4908		H6310	H3068	H5265

יְהוָה	יַחֲנֻ֑ו	וְעַל־	פִּי	יְהוָה
እግዚአብሔር	ሰፈረ	-እና--በ-ላይ--በ-ላይ	አፍ-የ	እግዚአብሔር
H3068	H2583		H6310	H3068

> አንዳንድ ጊዜ ደመናው ጥቂት ቀን በማደሪያው ላይ ይሆን ነበር፤ በዚያን ጊዜ እንደ እግዚአብሔር ትእዛዝ በሰፈራቸው ይቀመጡ ነበር፤ እንደ እግዚአብሔርም ትእዛዝ ይጓዙ ነበር።

21

וְיֵשׁ	אֲשֶׁר־	יִהְיֶה	הֶעָנָן	מֵעֶרֶב	עַד־	בֹּקֶר	וְנַעֲלָה	הֶעָנָן	בַּבֹּקֶר	וְנָסָעוּ	
-እና--እና-አለ-	ያ	ሆነ	-ያ-ደመና	-ከ-ማታ	-እስከ	ጥዋት	-እና-ወጣ	-ያ-ደመና	-በ-ጧት	-እና-ተነሳ	
H3426		H1961	H6051	H6153	H5704	H1242	H5927	H6051	H1242	H5265	

אוֹ	יוֹמָם	וָלַיְלָה	וְנַעֲלָה	הֶעָנָן	וְנָסָעוּ׃
ወይም	-በ-ቀን	-እና--በ-ሌሊት	-እና-ወጣ	-ያ-ደመና	-እና-ተነሳ
	H3119	H3915	H5927	H6051	H5265

> አንዳንድ ጊዜም ደመናው ከማታ ጀምሮ እስከ ጥዋት ድረስ ይቀመጥ ነበር፤ በጥዋትም ደመናው በተነሣ ጊዜ ይጓዙ ነበር፤ በቀንም በሌሊትም ቢሆን፥ ደመናው በተነሣ ጊዜ ይጓዙ ነበር።

22

אוֹ־	יֹמַיִם	אוֹ־	חֹדֶשׁ	אוֹ־	יָמִים	בְּהַאֲרִיךְ	הֶעָנָן	עַל־	הַמִּשְׁכָּן	לִשְׁכֹּן			
ወይም	ቀን	ወይም	ወር	ወይም	ቀናት	ረዘሙ	-ያ-ደመና	-በ	-ያ-ማደሪያ	-ለ--እና-ይኖርል			
	H3117		H2320		H3117	H0748	H6051		H4908	H7931			

עָלָיו	יַחֲנֻ֔ו	בְּנֵי־	יִשְׂרָאֵל	וְלֹא	יִסָּעוּ	וּבְהֵעָלֹתוֹ	יִסָּעוּ׃
-በ-ላይ	ሰፈረ	ልጆች	እስራኤል	-እና-አይ	ተነሳ	-እና-ወጣ	ተነሳ
	H2583		H3478	H3808	H5265	H5927	H5265

> ደመናውም ሁለት ቀን ወይም አንድ ወር ወይም አንድ ዓመት ቆይቶ በማደሪያው ላይ ቢቀመጥ የእስራኤል ልጆች በሰፈራቸው ይቀመጡ ነበር፥ አይጓዙምም ነበር፤ ነገር ግን በተነሣ ጊዜ ይጓዙ ነበር።

23

עַל־	פִּי	יְהוָה	יַחֲנֻ֔ו	וְעַל־	פִּי	יְהוָה	יִסָּעוּ	אֶת־
-በ-ላይ--በ-ላይ	አፍ-የ	እግዚአብሔር	ሰፈረ	-እና--በ-ላይ--በ-ላይ	አፍ-የ	እግዚአብሔር	ተነሳ	(ኣት
	H6310	H3068	H2583		H6310	H3068	H5265	H0853

מִשְׁמֶרֶת	יְהוָה	שָׁמָרוּ	עַל־	פִּי	יְהוָה	בְּיַד־	מֹשֶׁה׃	פ
ጥበቃ	እግዚአብሔር	ጠበቀ	-በ-ላይ--በ-ላይ	አፍ-የ	እግዚአብሔር	-በ-እጅ	ሙሴ	§
H4931	H3068	H8104		H6310	H3068	H3027	H4872	

> በእግዚአብሔር ትእዛዝ ይሰፍሩ ነበር፥ በእግዚአብሔርም ትእዛዝ ይጓዙ ነበር፥ እግዚአብሔር በሙሴ እጅ እንዳዘዘ የእግዚአብሔርን ትእዛዝ ይጠብቁ ነበር።